|  |  |
| --- | --- |
| **JDF 99** | Notice and  **Demand for Compliance**  and Right to Possession *Notificación de* ***requerimiento de cumplimiento****y derecho de posesión* |
| A drawing of a person  Description automatically generated |

To: *(tenant’s name)*

*A:* *(nombre del inquilino)*

**1. Grounds for Eviction**

***Motivos de desalojo***

You must: *(check all that apply)*

*Debe seleccionar: (todas las opciones que correspondan)*

Pay the landlord $  for past due rent.

*Pague al arrendador $ por alquiler atrasado.*

This is for missed payments due on: *(enter dates)* .

*Esto es por los pagos atrasados debidos en: (introduzca las fechas) .*

Comply with the lease.  *(Describe how the tenant is violating the lease.)*

*Cumpla con el contrato de arrendamiento. (Describa cómo el inquilino incumple el contrato).*

*For substantial violations under C.R.S. § 13-40-107.5(3), use JDF 97 – Notice to Quit.*

*En caso de incumplimientos considerables según el artículo 13-40-107.5(3) de C.R.S., use el JDF 97: Aviso de desalojo*

**2. Time to Cure**

***Plazo para remediar***

You can stop an eviction by fixing the problems above within the following time frame:

*(select one)*

*Puede detener una orden de desalojo si soluciona los problemas mencionados en el siguiente plazo:*

*(seleccione uno)*

CARES Act Property: **30 days** from the service date.

*Propiedades bajo la Ley CARES: en un plazo de* ***treinta días*** *a partir de la fecha en que reciba esta notificación.*

CARES Act Properties include: *See* 15 U.S.C. § 9058(a)(2).

*Las propiedades de la Ley CARES incluyen: Véase el título 15 del Código Federal, artículo 9058(a)(2).*

* Homes with a federally backed mortgage (FHA, VA, USDA, etc.); or,

*Viviendas con una hipoteca respaldada por el gobierno federal (FHA, VA, USDA, etc.); o,*

* Those that participate in a federally subsidized housing program.

*Las que participan en un programa de viviendas subvencionadas por el gobierno federal.*

Residential Agreement: **10 days** from the service date.

*Acuerdo residencial: en un plazo de* ***diez días*** *a partir de la fecha en que reciba esta notificación.*

Exempt Residential Agreement: **5 days** from the service date.

*Acuerdo residencial con exenciones: en un plazo de* ***cinco días*** *a partir de la fecha en que reciba esta notificación.*

Employer-provided Housing Agreement: **3 days** from the service date.

*Acuerdo de vivienda proporcionada por un empleador: en un plazo de* ***tres días*** *a partir de la fecha en que reciba esta notificación.*

Non-Residential Agreement: **3 days** from the service date.

*Acuerdo no residencial: en un plazo de* ***tres días*** *a partir de la fecha en que reciba esta notificación.*

I demand that you either cure the grounds for eviction stated above or deliver to the Landlord the possession of the premises located at:

*Exijo que remedie los motivos de desalojo arriba expuestos o entregue al arrendador la posesión del inmueble ubicado en:*

**3. Description of Premises**

***Descripción del inmueble***

Street Address\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Dirección física*

City \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ County \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

*Ciudad Condado*

Subdivision/*Subdivisión*:  Lot/*Lote*:  Block/*Cuadra*:

The rent for the premises is $ per .

*El precio del alquiler del inmueble es de $ al .*

**4. Default**

***Incumplimiento***

The grounds for eviction stated above constitutes default under the terms of the lease. This default entitles the Landlord to possession of the premises.

*La cláusula o condición marcada arriba constituye incumplimiento del contrato de arrendamiento, dándole derecho al arrendador a recuperar la posesión del inmueble.*

*Los motivos de desalojo expuestos constituyen un incumplimiento de los términos del contrato de arrendamiento. Este incumplimiento da derecho al arrendador a la posesión del inmueble.*

**Note to Tenant – Right to Mediation**

***Aviso al inquilino: derecho a tener una mediación***

If you receive:

*Si recibe:*

• Supplemental Security Income (SSI);

*Ingreso Suplementario de la Seguridad Social (SSI);*

• Social Security Disability Insurance (SSDI); or

*Seguro por Discapacidad de la Seguridad Social (SSDI); o*

• Cash Assistance through the Colorado Works Program;

*Asistencia en efectivo a través del Programa Colorado Works;*

Then you may have a right to mandatory mediation, at no cost to you, before the landlord can start an eviction case in court. C.R.S. § 13-40-106(2).

*Entonces puede tener derecho a una mediación obligatoria, sin coste alguno para usted, con el arrendador antes de que éste pueda iniciar un caso de desalojo en los tribunales. Artículo 13-40-106(2) de C.R.S.*

If you qualify for one of the listed programs, let the landlord know in writing immediately.

*Si cumple con los requisitos para acceder a uno de los programas indicados, comuníqueselo al arrendador por escrito inmediatamente.*

**5. Signatures**

***Firmas***

Signature *(Landlord/Property Manager)* Date

*Firma (Arrendador o gerente de la propiedad*) *Fecha*

Signature *(Agent/Attorney)* Date

*Firma (Agente o abogado) Fecha*

**6. Service Date**

***Fecha de notificación***

I certify that on *(service date)* , I served this Notice by: *(check one)*

*Hago constar que el día (fecha de notificación) , hice la notificación de este aviso, mediante: (seleccione una opción)*

Leaving a true copy with: (enter full name)

*Al dejar una copia fiel a: (nombre completo)*

By posting in a conspicuous place at the premises described above.

*Al colocarlo en un lugar visible en el inmueble indicado arriba.*

Print Name:

*Nombre en letra de molde:*

\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Signature Date

*Firma Fecha*